

INHALTSÜBERSICHT

A. PROBLEMANALYSE

O. Einleitung	1
I. Muttersprache, Dialekt und Fremdsprache	2
I.1. Einige Anmerkungen zum Probleme des Fremdsprachenerwerbs und des Sprachvergleichs	2
II. Der Einfluß des Schwäbischen im Augsburger Raum auf die Aussprache des Englischen	3
II.1. Synoptischer Vergleich zwischen dem englischen Standard (RP), dem Phoneminventar des Schwäbischen und dem des Hochdeutschen	3
II.1.1. Monophthonge	5
II.1.2. Diphthonge	8
II.1.3. Konsonanten	9
II.1.3.1. Frikative	9
II.1.3.2. Plosive	11
II.1.3.3. Affrikata	11
II.1.3.4. Nasale	12
II.1.3.5. Laterale	12
II.1.3.6. Halbvokale	12
II.2. Auswertungsergebnisse des Schüler- und Elternfragebogens	14
II.3. Fehlerstatistik bei englischen Vokalen und Konsonanten	16
II.4. Fehlerstatistik bei englischen Monophthongen und Diphthongen	18
II.5. Fehlerstatistik bei englischen Konsonanten, aufgelistet nach Häufigkeit	19
III. Fehlertherapie zur Beseitigung schwäbischer, dialektbedingter Interferenzen anhand von ausgewählten Konsonanten und Vokalen des RP	20

III.1. Beseitigung von Interferenzeinflüssen des Schülerideolekts auf das RP	22
III.1.1. Konsonanten	22
III.1.2. Vokale	25
IV. Zusammenfassung und Ausblick	29
Anmerkungen	30
Bibliographie	38
Anhang zur Auswertung des Schüler- und Elternfrage- bogens	43
I. Brief an die Eltern	44
II.1. Elternfragebogen	45
II.2. Auswertungsergebnisse des Elternfragebogens	47
III.1. Schülerfragebogen	51
III.2. Auswertungsergebnisse des Schülerfragebogens	55
B. ÜBUNGSMATERIAL	
Check your sounds	61